

Vertikale
Periodaĵo por la aktivuloj de FEL
Numero 20
Decembro 1997

ADMINISTRANTARA KUNSIDO
sabato, la 17a de januaro 1998 je la 14 a
nova Esperanto-domo
Leopold 11-laan 176, 1080 Brussel
Tagordo: i.a.novaj instrukcioj pri la efektivigo de
la Dekreto pri Subvencioj (kiel servo).
je la 17 a 30
akcepto por inaŭguri la E-domon

[en papera versio estis sur lasta paĝo, kun mapo]

Veturu ĝis la norda stacidomo. De tie piediru duonhoron aŭ atingu placon Rogier (piede aŭ per ajna subgrunda tramo tiudirekta). De placo Rogier veturu metroe du haltejojn direkte de Simonis kaj eliru en stacio Ribaucourt.

Buse: Busoj el Aalst haltas antaŭ la pordo.

Aŭte: Rigardu la supran planon kaj solvu la dilemon. Je senpaga parkloko ekzistas espero pro la sabateco de la aranĝo.

Paco, sano kaj prospero estu viaj en la nova jaro 1998

[kolofono ne transprenita]

Flandra esperanto-bigo
VERSLAG VERGADERING RAAD VAN BEHEER
donderdag 15 mei 1997
trein naar Eŭropa Kongreso 1997 in Stuttgart, Duitsland

Aanwezig: Flory Witdoekt, voorzitter (FW), Johan Van Eenoo, ondervoorzitter (JVE), Ivo Durwael, secretaris (ID), Walter Van Kieboom, bestuurslid (WVDK).

Verontschuldigd: alle overige bestuursleden.

MEDEDELINGEN vooraf:

- a. Tijdens het Eŭropa Kongreso hebben twee gesloten en één open vergaderingen van de E.E.U. (Eŭropa Esperantisto Unio) plaats. FW woont de twee gesloten vergaderingen bij namens F.E.L.
- b. Op 31.05.1997 heeft te Antwerpen de algemene vergadering van Sonorilo plaats.
- c. Op dinsdag 25.05.1997 brengt Sonorilo een bezoek aan het huis Mertens-Goossens, Leopold 11-laan 176 te Brussel. Afspraak om 15.00 u. in de "Duc du Brabant" aldaar.
- d. Claude Piron, Peter Foster en Wim De Smet (secretaris) vormen de kern van een

- onafhankelijke studiegroep omtrent de Esperanto-beweging.
- e. I.v.m. het studentenuitwisselingsproject Sokrates wordt een informatievergadering gehouden op 04.06.1997 te Wommel. FW en WVDK wonen het luik Volwassenonderwijs bij.
 - f. Kennisgeving van brief van Stan Borremans i.v.m. toeristische brochures.
 - g. JVE aanvaardde het voorzitterschap van de Brugse groep "Paco kaj Justeco" en wordt door alle aanwezige F.E.L.-leden gefeliciteerd.
 - h. Van de "Beknopte gids voor de Vlaamse overheid" wordt 1 exemplaar bezorgd aan de F.E.L.-bibliotheek.
 - i. Proeve van Vlaamse grondwet. Uitnodiging tot bijwonen van verkennende besprekingen. F.E.L. voelt zich niet tot deelname groepen.
 - j. In verband met de werking van het nieuwe subsidiedecreet voor sociaal-culturele verenigingen zijn steeds meer klachten te horen. Eén hiervan is, dat door de overgangsregel 1 volledig subsidiejaar verloren gaat. He, Verbond van Instellingen voor Welzijnswerk overweegt een gerechtelijke procedure aan te spannen tegen de Belgische staat. De Vlaamse Culturele Koepel dringt aan op het eerst uitputten van andere dan juridische middelen aangezien het Ministerie in kwestie goed weet dat zij juridisch aan het kortste eind trekken.

DAGORDE

1. E.E.U.

Tijdens de vergaderingen van de E.E.U. in het raam van Eüropa Kongreso in Stuttgart zal de E.E.U.-voorzitter, de hr. Meyer, nieuwe statuten voor de E.E.U. voorstellen. Het bestuur beslist een bespreking hiervan uit te stellen tot na de lectuur van voorgestelde tekst.

2. Vakbonden

FW ontving een brief van Georges Sossois, die meldt dat hij naar Huizingen komt tijdens de activiteit met de Poolse groep aldaar.

FW plaatst het thema "de vakbonden en Esperanto" op de dagorde van de E.E.U.

3. Ontwikkelingshulp

FW en WVDK schetsen de nieuwe politiek van de Belgische Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, R. Moreels. Die is gericht op het steunen voor kleinschalige, maar vooral voor de lokale bevolking nuttige projecten. Daar is mogelijk een rol weggelegd voor Esperanto om contacten te leggen. Het bestuur ondersteunt deze denkwijze en verzoekt FW en WVDK het thema opnieuw op de dagorde te plaatsen van zodra er meer informatie beschikbaar is.

4. Bezoek Poolse groep

Marcel Delforge coordineert de reis en het verblijf van de Poolse groep namens A.P.E. Het gaat om een Pools koor, dat tijdens zijn verblijf in ons land ook optredens verzorgt. Ze brengen tevens een bezoek aan o.a. Antwerpen, La Louvière, Dinant, Leuven, Oostende en Brugge. De groep verblijft in Huizingen, waar op zondag 28 juni in " 't Golvende Brabant" een "jarpikniko" met tuinfeest en muziek plaats heeft.

5. "Het Andere boek" - Antwerpen 1997

Het bestuur beslist deel te nemen aan de alternatieve boekenbeurs "Het Andere Boek" te Antwerpen. Een standplaats kost 3.500,- fr.

6. Boekenbeurs Antwerpen

Het bestuur beslist niet mee te doen aan de Antwerpse Boekenbeurs 1997.

7. 1- 11 / 2002

ID deelt het verblijf inclusief rondreis en optredens van het Poolse koor (fr. 4) in Vlaanderen mee aan "Vlaanderen 2002" als het F.E.L.-project inzake culturele uitwisseling.

8. Esperanto sen mitoj

Het werk "Esperanto sen mitoj" van Marcus Sikosek wordt in boekvorm uitgegeven (260 p.). Gevraagd wordt of F.E.L. dit werk wil uitgeven, maar op een kleine oplage.

9. "Horizontaal" bilateraal

Ingevolge het nieuwe subsidiereglement en het dienstenstatuut dat F.E.L. daarin aannam, was de uitgave van een gemeenschappelijk Vlaams- Nederlands Esperanto-tijdschrift, zoals dat toen in de steigers stond, onmogelijk geworden. Thans stelt H. Erasmus namens het bestuur van Esperanto Nederland voor om vanaf 01.01.1998 een gemeenschappelijk tijdschrift voor F.E.L en E.N. te starten onder de naam "Horizontaal". Het zou een voortzetting zijn van het huidige tijdschrift, maar met een lezerspubliek verruimd met E.N. De inhoud zou 15 à 20 p. informatie bevatten, 1 p. exclusief voor F.E.L., 1 p. exclusief voor E.N. en 3 p. met programma's. De redactie dient met minstens 1 E.N.-er uitgebreid te worden en F.E.L blijft de uitgever van "Horizontaal".

Het bestuur zoekt in elk geval een nieuw redactielid voor de "groet" activiteiten.

10. Publiciteit

Van L. De Cooman ontvingen we 2 te overwegen voorstellen (publiciteit via de radio en verzamelen van positieve verklaringen i.v.m. Esperanto in heel Europa). WVDK neemt contact op met de hr. De Cooman. FW brengt het tweede voorstel te berde tijdens het E.K. te Stuttgart.

11. Talenfeest

Samen met enkele andere Esperantosprekers bezocht FW het "Talenfeest". Er was een ruime publieke belangstelling. De Esperantostand, georganiseerd door de Brusselse groep, en vooral de mensen in de stand waren slecht voorbereid. Waarom werd er geen standmateriaal van F.E.L. gebruikt ? De deelname aan een dergelijk Talenfeest moet veel beter georganiseerd worden.

12. Esperanto in de (v)lucht

In "Horizontaal" verschijnt een artikel van Kent Jones i.v.m. het gebruik van het Esperanto als internationale luchtvaarttaal.

13. Datum

Op 24 mei 1997 vindt in Gent de volgende vergadering van de Beheerraad plaats om 10.00 u. Op die dag wordt ook de datum voor de volgende bestuursvergadering afgesproken.

Verslaggever: Johan Van Eenoo, ondervoorzitter.

zaterdag 9 augustus 1997 Esperanto-Centrum Antwerpen

Aanwezig: Flory Witdoekt, voorzitter (FW), Johan Van Eenoo, ondervoorzitter (JVE), Ivo Durwael, secretaris (ID), Roland Rotsaert, penningmeester (RR), Eddy Raets (ER), Walter Van Kieboom (WVDK), bestuursleden.

Uitgenodigd: Paul Peeraerts, directeur Grafisch centrum

DAGORDE

1. Verslag vorige vergadering

Er zijn geen opmerkingen. Het verslag wordt goedgekeurd.

2. Financiële toestand

De balans geeft de cijfers van mei 1997 weer. Er is voldoende liquide geld en een aantal schenkingen dat opvallend hoog ligt. Er zijn geen ongewone uitgaven. De renteverlaging van vorig jaar gaf geen aanleiding tot massale geldafname. De balans is weliswaar maar een momentopname, maar met positievere cijfers dan vorig jaar deze tijd.

3. Verplichtingen inzake subsidiedecreet

- begeleiding, ondersteuning of advisering (BOA): moet bewijsbaar zijn aan de hand van een speciaal ondertekend formulier; documentatiecentrum: geen probleem als het Ministerie Internet ook als documentatiecentrum aanvaardt (meer dan 2.000 raadplegingen tot nu toe in 1997);

RR stelt voor een catalogus van het Centrum in Antwerpen toe te voegen aan een nummer van Horizontaal (8 p.) of als aanvulling op Esperanto Vandaag, om het aantal raadplegingen te verhogen. Kan eventueel ook in Centrale Openbare Bibliotheken liggen;

het inspectieverslag van het Ministerie van Cultuur is binnen;

- Eskil Svane geeft in Frankrijk voordrachten aan Rotaryclubs over Esperanto en stelt voor dat F.E.L. dit in Vlaanderen ook zou doen. Een idee dat nog moet rijpen;

- doordat de subsidie vroeger na en sedert het nieuwe decreet met voorschotten wordt uitbetaald heeft de administratie beslist om voor 1995 geen subsidie uit te keren, omdat er geen probleem is van liquiditeiten. Dit is een onwettige toepassing van de decretale tekst. FW stelt voor de praktijken van het Ministerie via een politicus voor te leggen aan het Parlement.

4. Talenfestival

Over een mogelijk Talenfestival is een artikel verschenen in Kanaal 8. FW is niet te spreken over de Esperanto-stand op de Talenbeurs te Brussel (de jeugd kon zich niet aangesproken voelen), noch over de samenwerking waarom Brussel F.E.L. verzocht. Zij pleit voor de oprichting van een serieuze werkgroep.

5. Horizontaal, ook voor Nederlanders

H. Erasmus sprak met ID over de concrete uitwerking van dit idee, de vormgeving en de inhoud van een vernieuwd Horizontaal. Aangezien Horizontaal het tijdschrift van F.E.L. zou blijven, heeft dit geen invloed op onze subsidie.

Voor de toevoegingen van E.N. wordt het bestaande redactiecomitee (G. Van Damme, ID, ER) mogelijks uitgebreid met één of meer Nederlanders, die best beschikken over een fax of een Internetaansluiting.

6. Werkjaar 1998

Het bestuur bespreekt het activiteitenplan voor het werkjaar 1998 volgens de mogelijkheden die het nieuwe subsidiedecreet van de Vlaamse Raad biedt.

Eén nieuw element wordt toegevoegd: het maken van een CD-Rom over de Vlaamse Esperantobond. Het activiteitenplan 1998 zal worden voorgelegd aan de Algemene Vergadering op 27 september 1997 om 19.00 u. tijdens het Markola Kongreso in Oostende (bijeenkomst één uur voor de ontvangst in het stadhuis).

FW geeft uitleg over het komende Markola Kongreso in Oostende. Hoofdactiviteit is het bezoek aan het oorlogskerkhof te Koekelare (standbeeld van Káthe Kolwitz) met de nadruk op vrede en verzoening. Eventueel wordt Euro-parlementslid Jaak Van de Meulebroucke uitgenodigd voor de slotzitting.

ER verzorgt de F.E.L.-boekenstand tijdens de Drielandentreffen (28 september 1997) als niemand anders daartoe bereid gevonden wordt.

7. Personeel

Paul Peeraerts deelt mee dat Jorg Demulder (Kalmthout) bereid is om vanaf 1 oktober 1997 in het Centrum te komen werken onder looncontract. Vooral het sinds lang stagnerende publicatiewerk zou aan hem gedelegeerd worden.

8. Affiche voor cursus

RR en het bestuur met hem, vinden dat de affiche die vorig jaar als Horizontaal-wikkel verspreid werd, verouderd is. Er wordt een nieuwe affiche gemaakt, waarop ook het Internet- en het WWW-adres van F.E.L. staan.

9. Mededelingen

a. Ontvangen:

- jaarverslag Stichting Esperanto in het Onderwijs (cfr. Varia);
 - statuten E.E.U.;
 - van Petro De Smedt: tekst uitgaande van de stad Kortrijk, waaruit blijkt dat het Fonds Van Biervliet wettelijk beschermd is. RR vraagt zich af of "fonds" een juridische definitie heeft;
 - Nieuwsbrief van Vlaamse Leonardo da Vinci-agentschap;
 - affiche van Radikala Partio (congres te Brussel in het najaar van 1997);
- b. Artikel in de Standaard 31.07.1997: Na één Euromunt, één Eurotaal.
- c. De actie van G. Pirlot t.o.v. de Europaparlamentariërs leverde al 176 reacties op;
- d. Op initiatief van de Vlaamse Regering werd "Edufora" opgericht. Informatiebijeenkomst in september op verschillende plaatsen in Vlaanderen.

10. Varia

- a. FW herhaalt haar verzoek om in Horizontaal een pagina in te lassen die bestaat uit koppen met de essentiële informatie erbij. Op de pagina ernaast komen adressen van lokale groepen en adressen van digitale communicatie. Het geheel is makkelijk te fotokopiëren en biedt aldus een snel overzicht van lopende geplande activiteiten. RR stelt samenwerking voor met de redactie van Lettres de l'Espéranto (SAT en maakt een proefpagina.
- b. Marcus Sikosek stelde een bundel raadgevingen en tips samen i.v.m.

Vertikale - 8 -

Vertikale - 9 -

het organiseren van seminaries. Hij vraagt of F.E.L. deze bundel wil uitgeven. Het bestuur

keurt dit voorstel goed.

c. FW, WVDK en ER namen met andere Vlamingen deel aan het wereldcongres in Adelaide (Australië). FW brengt opgetogen verslag uit. Zij betreurt dat vele ingeschreven Chinezen geen visum kregen tot deelname. Het bestuur bespreekt de slotresolutie van het Wereldcongres.

d. In Adelaide werd ernstig van gedachten gewisseld rond het Neighbour -project. Het principe van dit project is dat Esperanto zou ingevoerd worden in het basisonderwijs voor het begin van het Ieren van de eerste vreemde taal. FW had hierover contact met de heer Van Leenhove, kabinet Minister van Onderwijs.

Er wordt geen datum afgesproken voor een volgende vergadering.

Verslag: Johan Van Eenoo, ondervoorzitter

VERSLAG ALGEMENE LEDENVERGADERING

zaterdag 27 september 1997, Vlaanderenstraat 13, Oostende

Totaal aantal aanwezigen: 24 Stemmen per procuratie: 4

Mevr. Flory Witdoekt, voorzitter van de Vlaamse Esperantobond, opent de vergadering om 19.15 u. en heet alle aanwezigen van harte welkom.

DAGORDE

1. WERKINGSPLAN 1998

De aanwezige leden ontvangen een nota met uitleg omtrent de omschrijving van het voorgestelde werkingsplan 1998. Er wordt tijd verleend om de nota te lezen. Nadien is er gelegenheid tot het stellen van vragen en het geven van bemerkingen.

Op vraag van Agnes Geelen (Antwerpen) geeft Ivo Durwael, secretaris, meer uitleg over het begrip Talenfestival.

Grégoire Maertens (Brugge) overloopt welke basisfuncties de lokale groepen in de praktijk kunnen brengen.

Johan Van Eenoo, ondervoorzitter, waarschuwt voor individuele actie. Samen met de voorzitter benadrukt hij het belang van informatie in alle richtingen, ook binnen de V.E.B. Stemming: het werkingsplan voor 1998 wordt unaniem goedgekeurd.

2. BEGROTING 1998

Alle aanwezigen ontvangen een nota met de begrotingsvoorstellen voor 1998. Er wordt tijd verleend om de nota te lezen. Roland Rotsaert, penningmeester, geeft uitleg bij het begrotingsvoorstel 1998 en antwoordt op de vragen van de aanwezigen.

Stemming: het begrotingsvoorstel 1998 wordt goedgekeurd met nul stemmen tegen, één onthouding en 27 stemmen voor.

3. VARIA

Marc Cuffez (Oostende): komen er veranderingen in het ledenblad Horizontaal ?

De secretaris schetst het verloop van de gebeurtenissen sinds de contactname door H. Erasmus

(juni 1997) tot nu. Aangezien de voorzitter van Esperanto-Nederland niet of onvoldoende geïnformeerd werd i.v.m. deze ontwikkelingen en zich daaromtrent wil op de hoogte stellen, zit de hele zaak voorlopig in de koelkast.

Er zijn geen verdere vragen of opmerkingen. De voorzitter dankt alle aanwezigen en sluit de vergadering om 20.10 u.

Verlaggever: Johan Van Eenoo, ondervoorzitter

WERKINGSPLAN 1998

De Vlaamse Esperantobond richt eigen activiteiten in, maar stelt zich vnl. ten dienste van socio-culturele organisaties, door de diensten van het Esperanto-centrum te Antwerpen en met de steun van vrijwilligers, die willen bijdragen tot de bekendmaking, de verspreiding en de toepassingen van het Esperanto.

Alle actieve esperantisten worden opgeroepen en gestimuleerd om zich ten dienste te stellen van verenigingen met

o.a. volgende diensten:

- informatievoordrachten over Esperanto
- voordrachten over de bedreiging van het Nederlands in de Europese Unie
- deelname aan colloquia en debatten over taalproblemen
- promoten van en participeren aan een talenfestival
- ter beschikking stellen van informatiemateriaal over Esperanto
- studenten begeleiden bij het opstellen van voordrachten en het opstellen van thesissen over taalproblemen en de mogelijke rol van het Esperanto
- vertegenwoordigers van andere socio-culturele verenigingen begeleiden bij opzoekingswerk rond taalproblemen en de mogelijke rol van het Esperanto
- inrichten van Esperanto-cursussen
- informatie verstrekken aan organisaties en individuen bij het gebruik van Esperanto
- voordrachten organiseren van interessante buitenlandse bezoekers, die Esperanto spreken en zorgen voor vertaling naar het Nederlands
- het ter beschikking stellen van de infrastructuur van het Esperanto-centrum voor verenigingen, die iets willen ondernemen i.v.m. Esperanto: drukwerk, affiches, infofolders enz.

De Vlaamse Esperantobond wil in 1997 volgende basisfuncties realiseren:

1. Minimum 1 en zo mogelijk 2 basisfuncties door 250 uur begeleiding, ondersteuning en advisering. Dit betrachten we vnl. door het geven van informatievoordrachten over taalproblemen in het algemeen en over de mogelijkheden met Esperanto aan beleidsverantwoordelijken van culturele organisaties; door persoonlijke gesprekken over onze mogelijke diensten; door het promoten van het idee van een talenfestival, waarbij de VEB een actieve rol wil spelen; door mee te werken aan colloquia e.dgl. over taalproblemen; door het inrichten van cursussen ten behoeve van andere organisaties; door het adviseren van bibliotheken, die een bestand van boeken in en over Esperanto hebben enz.

Het probleem voor deze basisfuncties is het aantal uren bij organisaties, die erkend zijn door volksoontwikkeling. De meeste vragen voor diensten komen nog van gemeentelijke of niet-gesubsidieerde organisaties.

2. Minimum 1 en zo mogelijk 2 basisfuncties (indien de infobladzijden op Internet zouden

erkend worden als basisfunctie) door een documentatiecentrum te Antwerpen met meer dan 1600 titels, meer dan 80 tijdschriften en gedurende 40 u toegankelijk voor het publiek. Om dit nog meer kenbaar te maken zal een catalogus uitgegeven worden, die als bijlage aan het tijdschrift Horizontaal zal verspreid worden en waarvan een 100-tal exemplaren zal gezonden worden aan bibliotheken en universiteiten in Vlaanderen.

De infobladzijden in Internet zullen nog uitgebreid worden met minimum 100 pagina's.

In 1998 wordt een cursusklasje voor het gebruik van Internet gepland, waarbij de specifieke mogelijkheden van Esperanto voor internationale contacten worden belicht. Of dit kan aanzien worden als een raadpleging van het documentatiecentrum blijft een open vraag.

3. Eén basisfunctie:

Het tijdschrift Horizontaal 6x per jaar laten verschijnen met een totaal van 128 pagina's. Als bijlage wordt een catalogus van het Documentatiecentrum voorzien.

4. Eén basisfunctie:

Het realiseren van 2 educatieve publicaties, t.t.z. 2 esperantodokumenten, met informatie over internationale taalproblemen met een totaal van 100 bladzijden. Moesten de uitvoeringsbesluiten hieromtrent veranderen, dan wordt gewerkt naar meerdere kleinere publicaties, die samen toch 100 blz. bevatten.

Bovendien streeft de VEB er naar om 2 vertalingen uit de Nederlandse literatuur in een Esperanto-vertaling uit te geven.

5. Eén basisfunctie, indien de minister zou instemmen met een aanpassing van het Dienstendecreet naar de moderne communicatiemedia door:

de realisatie van een CD-rom over taalproblemen in de wereld en toepassingsmogelijkheden van het Esperanto, ten behoeve van organisaties, bibliotheken en individuen.

5. Twee basisfuncties door het organiseren van 250 uren educatieve activiteiten, onder de vorm van cursussen Esperanto en allerlei oefenavonden voor het zich bekwamen in het Esperanto.

Het landelijk karakter van deze basisfuncties wordt gegarandeerd door de geografische spreiding hetzij van de activiteiten, hetzij van de gebruikers van de diensten over gans Vlaanderen.

Oostende, 27 september 1997

INTERREDAKTORE ÎGIS 1-JARA

Antaŭ 1 jaro, en aŭgusto 1996, post la praga UK, ni ĉe Eventoj lanĉis servon "Interredaktore", kiu iĝis la kunlabora forumo de redaktoroj de E-gazetoj pere de interreto.

Ĉ. 90 redaktoroj (plus UEA/TEJO-estraranoj) ricevas preskaŭ ĉiutage diversajn informojn, artikolojn aŭ por aperigi ilin, aŭ por simple "esti informita". La servo "Interredaktore" koncentriĝas al movadaj, organizaj informoj, sed ne traktas literaturajojn. La dissendendan materialon oni sendas al la centra retadreso de Eventoj, kiu zorgas pri la aktualigo de reta datumbazo, kaj distribuas la artikolojn (simile al iu "Esperanta novajagentejo").

En la daŭro de la jaro estis dissendita 388 mesaĝoj, kaj signifas ke averaĝe en ĉiu labortago redaktoroj ricevis 1,5 mesaĝon. (Tamen en la realo la mesaĝoj disiras ĉiutage, sed laŭ la ritmo de la alvenantaj materialoj).

LA PLEJ OFTA INFORMILO:

"Interredaktore" tiel iĝis la plej ofta (preskaŭ ĉiutaga) informilo en la movado. Ĝi multe helpas al la ricevantoj ne nur redakti sian gazeton, sed havi superrigardon pri la aktualaj eventoj de la E-movado, kaj simple esti "informita".

ANKAŬ VI !

Ankaŭ vi povas utiligi la servon: se vi volas komuniki ion al E-redaktoroj, se vi havas interesan (movadrilatan) informon, artikolon, se vi volas iun informon distribui sendu vian retmesaĝon al "[eventoj @ hungary.net](mailto:eventoj@hungary.net)" kun la mencio, ke la mesaĝo estas por "Interredaktore".

La interesiĝo pri la ĉiutagaj movadaj informoj, la deziro "esti informita" montriĝas granda ankaŭ de multaj aktivuloj, ne-redaktuloj kaj multaj jam esprimas la deziron ricevi tiujn materialojn. Pri la realigo de tiu eblo ni devas ellabori iun metodon. Sed pri tio poste...
Laszlo Svilvasi red. de Eventoj

AGADO ĈE LA EŬROPARLAMENTANOJ - LAŬSPERTAJ KONSILOJ

En marto oni lanĉis la kampanjon por informi la Eŭroparlamentanojn pri la konkretaj aplikadoj de Esperanto. Nia celo estis kaj restas prepari la terenon sur kiu semu landaj organizoj kaj onta EEU.

Gravega paŝo estas akceptigi la ideon, ke Esperanto povus iel helpi kiel interreta, interkultura komunikilo inter la simplaj civitanoj en EU (nun, ĉ. 370.000.000 homoj).

En la landoj, kiuj estas kandidatoj al EU, endas jam nun atentigi pri la lingva problemo kaj pri la danĝero limigi la nombron de oficialaj lingvoj, kio signifas gravega diskriminacio inter la eŭropaj popoloj.

Se ilin ni mem ne informas, ili certe ne pensos pri Esperanto, kiam ili pritraktos la lingvan problemaron en EU. Poste tro malfruos !

Nepre ni estu tre realistaj:

1. ni komprenu ke unuaj reagoj estu negativaj; ofte EP-anoj estas mise informitaj kaj kelkfoje kontaktis ilin stranguloj per neraciaj argumentoj;
2. ni bone konsciuj ke EP-ano NE havas tempon por legi ĉion, kion li ricevas, temas pri plurdekoj da poŝtajoj ĉiutage ! Ĝenerale, legi ilin estas tasko de sekretario. Sekve ni ne faru al ni iluzion ! Nur iom post iom ni trafos nian celon. Ekz.: en julio 1996 mi ricevis la unuan reagon de s-ino A.N., belga EP-anino, kvankam mi informis ŝin jam 7-, 8-foje de post la lanĉo de la inform-kampanjo en marto 1995.

NEPRE ni evitu polemikon kaj akran esprimmanieron; tio ĉiam malbonege impresas kaj ofte malebligas postajn kontaktojn.

Pli ol rebati ni atentigu pri eraroj, zorgante pri afabla etoso. Ekz.: "Pri tiu punkto oni erare informis vin. Fakte la realo estas alia... Kiel vi povas konstati ankaŭ laŭ la aldonita dokumento..."

Unue ni klopodu kroĉi intereson per tre mallonga letero kun trafikaj argumentoj; ni ne aldonu plurajn, sed nur unu, du dokumentojn.

Ne sufcas vekti intereson, nepras nutri ĝin per pli malpli regula sendado de informoj.

Fakte, nia unua kaj gravega paŝo estu akceptigi la ideon, ke Esperanto povus helpi por solvi la lingvan problemaron en Eŭropa Unio, sen damaĝo por aliaj lingvoj kaj kulturoj.

Ni ne koncentru nian argumentaron nur al la lingvaj problemoj sine de la eŭropaj parlamento kaj instancoj, eĉ se ni rajtas aludi ilin (pro diversaj kialoj, Esperanto ne kapablas solvi ilin tuj).

Male ni substreku la propedeŭtikan valoron de Esperanto por la eklernado de fremdlingvoj kaj por la starigo de ĉiu direkta plurlingvismo je eŭropa nivelo, en reciproka respekto de la lingvo, de la kulturo, de la digneco de ĉiuj...

La lingvaj problemoj ne limiĝas al la 626 EP-anoj, sed ilin frontas ĉ. 360.000.000 Eŭropanoj !

Klare ni menciuj ke la celo estas diskonigi la opiniojn, aparte al la eŭropa esperantismo.

Ni diskonigu pozitivajn dirajojn de unu al la aliaj, por kuraĝigi, pruvante ke ankaŭ aliaj favoras esperanton.

Ni NE aperigu negativan respondon, ĉar, ofte, tiu EP-ano (aŭ alia politikisto) pli malfacile povos ŝanĝi sian ideon, post kiam ĝi estis diskonigita. Tiam ni klopodu, kun helpo de kompetentuloj, rebati objekte, singarde por ne rompi la dialogon.

Se ni diskonigas malfavoran opinion de EP-ano, tio povus instigi aliajn samopinii. Nia celo estu "konstrui", neniel neniigi nian propran laboron, diskonigante informojn, kiujn malamiko povus uzi kontraŭ nin mem.

Psikologie, estas pli pozitive diri, ke 115 (18,37 %) EP-anoj el 626 akceptas la ideon (cifero je la 3a de aŭgusto) ol diri ke 529 havas nenian opinion. Tio estu pli multe pli negative ĉikaze.

Kunagado

Ju pli da homoj kunagados, des pli da rezultoj ni atingos ! Ĉefe en grandaj landoj nepras trovi, ĉu individuojn, ĉu grupojn por, sub gvidado de "landa kunordiganto", prizorgi kontaktojn kun kelkaj EP-anoj ĉu laŭ regiono, ĉu laŭ partio.

Kaze de kunlaborado de landaj E-asocioj (tio ja okazis !), povus esti komisiito pri Eŭropa Unio. Estas preferinde kontakti EP-anojn nome de landa asocio ol kiel simpla civitano.

Singarda, realistema, objektiva interveno de regionaj samideanoj povas pozitive influi la sintenon de EP-ano; ekz. en Belgio, R. Chanterie enlistiĝis post interveno de loka E-isto. Ofte ne necesas sendi longajn leterojn; 20-linia letero kun trafa argumento pli valoras ol dupaĝa babilado.

Gravegas ankaŭ diskonigi al EP-anoj ĉiun novan liston, por ke ili mem konstata la progreson. Tio povas havi pozitivan rezulton, ekz. la brita EPano G. Watson ekinteresiĝas pri nia agado pro la fakto, ke la belga W. De Clercq jam troviĝas sur la listo !

Antaŭdankon pro viaj propraj rimarkoj kaj laŭspertaj sugestoj por plibonigi tiun "konsilaron". Samideane kaj eŭrope via,

Germain Pirlot Oostende

Eŭroparlamentanoj (stato 1997-05-03)

Eŭroparlamentanoj kiuj, diversgrade, opinias ke Esperanto povus helpi al solvado de la lingva problemaro en Eŭropa Unio:

Austria: 2
ETTL Harald, PSE
RÜBIG Paul, PPE

Belgium: 15
AELVOET Magda, V
ANDRÉ-LEONARD Anne, ELDR
CHANTERIE Raf, PPE
DE CLERCQ Willy, ELDR
DE COENE Philippe, PSE
DEPREZ Gérard, PPE
DESAMA Claude, PSE
HAPPART José, PSE
HERMAN Fernand, PPE
KESTELIJN Mimi, ELDR
THYSSEN Marianne, PPE
TINDEMANS Leo, PPE
VANDEMEULEBROUCKE Jaak, ARE
VAN LANCKER ANNE, PSE
WILLOCKX Frederik, PSE

Britain: 30
BARTON Roger, PSE
COATES Ken, PSE
COLLINS Kenneth, PSE
CUNNINGHAM Tony, PSE
DAVID Wayne, PSE
ELLIOT Michael, PSE
HINDLAY Michael, PSE
HUGHES Stephen, PSE
JACKSON Caroline, PPE
KERR Hug PPE
MACARTNEY Allan, ARE
McMAHAON Hugh,
PSE McNALLY David, PSE
MARTIN David, PSE
NEWENS Stan, PSE
ODDY Christine, PSE
PAISLEY Ian, NI
PERRY Roy James, PPE
PROVAN James, PPE
SMITH Alex, PSE
TAPPIN Michael, PSE
TEVERSON Robin, ELDR
TONGUE Caroline, PSE
TRUSCOTT Peter,
PSE WATSON Graham, ELDR
WATTS Mark, PSE

WHITE Ian, PSE
WHITEHEAD Philip, PSE
WILSON Joe, PSE
WYBB Terry, PSE

Danio: 1
BONDE Jens-peter, I-EDN

Finnlando: 2

PAASILINNA Reino, PSE
THORS Astrid, ELDR

Francio: 11

AINARDI Sylvaine, GUE/NGL
CAUDRON Gérard, PSE
BEBEAR Jean-Pierre, PPE
DARRAS Danielle, PSE
BERNARD-REYMOND Pierre, PPE
HORY Jean-Francois, ARE
BERNADINI Francois, PSE
LINDEPERG Michèle, PSE
de BREMOND d'ARS Georges, PPE
MOREAU Gisèle, GUE/NGL
CABROL Christian, UPE

Germanio: 7

BOTZ Gerhard, PSE
KUHN Annemarie, PSE
LINKOHR Rolf, PSE
SCHLEICHER Ursula, PPE
SCHWAIGER Konrad, PPE
WEILER Barabra, PSE
ZIMMERMAN Wilmya, PSE

Hispanio: 6

FERRE Concepeició, PPE
MEDINA ortega Manuel, PSE
GASÓLIBA Cartes, ELDR
GIL-ROBLES José Maria, PPE
VALLVE Joan, ELDR
VALVERDI José-Luis, PPE

Irlando: 13

AHERN Nuala, V
FITZSIMONS Jim, UPE
ANDREWS Niall, UPE
GALLAGHER Pat the Cope, UPE

BANOTTI Mary, PPE
GILLIS Alan, PPE
COLLINS gerard, UPE
KILLILEA Mark, UPE
COX Pat, ELDR
McCARTIN Joe, PPE
CROWLEY Brian, UPE
CUSHNAHAN John, PPE
McKENNA Patricia, V

Italo: 20

AZZOLONI Claudio, UPE
FERRI Enrico, PPE
BALDARELLI Francesco, PSE
FONTANA Alessandro, PPE
BELLERE Spalato, NI
GAROSCI Riccardo, UPE
BERTINOTTI Fausto, GUE/NGL
LEOPARDI Giacomo, UPE
BONTEMPI Rinaldo, PSE
MARIN Marilena, UPE
CACCAVALE Ernesto, UPE
MORETTI Luigi, ELDR
CASINI carlo, PPE
NENCINI Riccardo, PSE
COLAJANNI Luigi, PSE
RIPA DI MEANA Carlo, V
DELL'ALBA Gianfranco, ARE
SANTINI giacomo, UPE
DUPUIS Olivier, ARE
VECCHI Luciano, PSE

Luksemburgio: 1

REDING Viviane, PPE

Nederlando: 1

OOMEN-RUIJTEN Ria, PPE

Portugalia: 2

D'OREY CAPUCHO Antonio, PPE
GIRAO PEREIRA José, UPE

Svedio: 4

CARS Hadar, ELDR
HOLM Ulf, V
GAHRTON Per, V
STENMARCK Per, PPE

115 EP-anoj el 626 (= 18,37 %) subtenas Esperanton

PSE Partio de la Socialistoj Eŭropaj
PPE Popola Partio Eŭroap (Kristan Demokrata)
UPE Unio Por Eŭropo
ELDR Eŭropaj Liberaluloj Demokrataj kaj Reformantoj
GUE/NGL Eŭropa Unuiga Maldekstro/Nord-Verda Maldelstro
V Verduloj
ARE Alianco Radikala Eŭropa
I-EDN Senpenduloj por Eŭropo de la Naciaj
NI Ne Enskribitaj

DIVERSAJOJ

EŬRO KAJ LA JARO 2000

Kiu havas informojn de aliaj movadoj, kiuj jam okupiĝis pri tiu ĉi temo kaj esploris eblecojn por realigi la necesajn adaptojn?

DEKRETAJ KONTROLOJ

Por validigi la horojn, plenumitaj en la fondaĵo Van Biervliet, mi deklaris ke ili servas por instrui la bibliotekan personaron. La inspektoroj de Volksontwikkeling konstatis la kontraŭon. Janssens malvalorigis ĉiujn horojn kaj minacas per sankcio je onta misinformo. Ni estu double singardaj por la venonta jaro. ID

DEKRETAJ POSTULOJ

Post la unua kontrolrondo de la servoj, evidentiĝis aro da neklaraĵoj. En 1998 okazos neniu rekono de servo. Kvankam la dekreto restas senŝanĝa, ni ricevos novajn instrukciojn en decembro. Ili sendube signifos pliseverigon en la kontrolo sed ankaŭ plilarĝigon en la direkto de novaj komunikiloj kaj ankaŭ en la koncepto "servo al rekonitaj asocioj". Tial ni kunvokos la administrantaron por klarigi la instrukciojn kaj preparoli niajn eblecojn. Vidu titolpaĝon.

JORG DE MULDER

Ekde la la de oktobro, Jorg De Mulder laboras duontempe kiel nova dungito en la centro. Li okupiĝas speciale pri la eldona agado.

KARAVANO AL MONTPELLIER

Ivo Durwael esploras la eblecojn por organizi vojaĝon per 9-persona buseto al Montpellier. Li pensis pri dusemajna vojaĝo: 1 semajno en Montpellier + 1 semajno da turismo en la ĉirkaŭaĵo. Interesitoj tuj anoncu sin por interkonsente findecidi pri forir- kaj reventagoj.

VLAANDEREN 2002

Ivo Durwael partoprenis studotagon. Eblas akiri "start-subvencion" por iuj projektoj. Sed la proponoj estu proponitaj antaŭ la la de MARTO 1998! Do se ni volas partopreni, ni decidu rapide. Li notas jenajn eblecojn:

- speciala numero de Monato pri "7 jarcentoj da flandra arto"
- eldono de broŝuro pri la sama temo

- partopreni pri la supra temo per traduko de tekstoj, kiuj aperos multlingve en la reto kaj sur KD.
 - partopreno en festivalo de eŭropaj kulturoj = ĉiu grupo uzu sian "nacion lingvon" (kajto - persone...)
 - esti gastiganto por internaciaj sporteventoj (amatoraj)
 - partopreni en Brugge, kultura ĉefurbo de Eŭropo per propra programo
 - partopreni en Antwerpen Portival
 - interŝanĝado de individuoj kaj grupoj en Eŭropo
 - partopreni en ĝemeliĝoj
 - organizi E.E.U.kongreson (Antwerpen?)
 - organizi sciencan kongreson (Paderborn - AIS - IMEK ...)
- Kiu grupo aŭ individuo havas emon por entrepreni ion ĉi-rilate?

KAMPANJO 2000

UEA petas kiel ni kunlaboros en la Kampanjo 2000. Ili sendis liston kun sugestoj por la landaj asocioj. Por lokaj grupoj, ni notis jenajn eblecojn:

- disvastigo de la Manifesto de la Esperanto-movado tra la lokaj grupoj al ĉiuj novaj lernantoj
- okazigo de almenaŭ renkontiĝo(j) jare por klerigo de la membroj - disdoni (aŭ dissendi) almenaŭ (ĉu 10000?) informilojn al la ĝenerala publiko ĉiujare
- traduki al la nacia lingvo la informilon por lingvistoj, kies tekston disponigas UEA
- organizi landan informan fakon, kiu sisteme havigu informojn pri Esperanto al elektitaj homgrupoj
- agi laŭ la petoj ricevotaj el UEA, aŭ alia Esperanto-organizaĵo de la ĝusta internacia nivelo, rilate al kontaktoj kun homoj el la lando influaj je internacia nivelo (reprezentantoj ĉe UN ktp)

laŭeble eviti individuajn mispaŝojn ĉe internaciaj organizaĵoj.

Vertikale - 22 -

Vertikale - 23 -

NOBELPREMIOJ PRI LITERATURO

André Ruysschaert trovis en la Esperanto-katalogo 1994 dekkvinon da verkoj de iamaj Nobelpremiitoj (Garcia Marquez, Cela, Tagore, Kawabata, Sienkiewicz, Bdll, Andric, Mann, Hamsun, Martinson, Mistral, Camus, Sartre). Intertempe eble aldoniĝis pliaj. Ebleco por fari gazetan komunikon aŭ laŭokaze mencii tion en la informado.

EBLAJ PRELEGOJ POR VIA KLUBO

Por lia rondvojaĝo en Britio, Ivo Durwael preparis serion da prelegoj. Evidente, li ankaŭ povos kaj pretas ripeti la samajn temojn en via klubo.

1.MOVADO SEN NOMO

Multaj problemoj en la nuntempa socio fontas el troa emfazo de la eblecoj de tek- niko kaj teknologio kaj al la malatento de la simplaj homaj bezonoj je kontaktoj, ĝentileco, kompreno, amikeco.... Movado sen Nomo strebas al la disvastigo de "Kulturo de la Koro" en movado kun minimuma strukturo, sen kotizoj, sen devigoj por la membroj. Kiel praktike tio funkcias? Kiujn rezultojn tio havas? Kiu financas ĝin? ...

2.LINGVO KAJ PACO

Oni ofte prelegas, skribas, konversacias pri paco. Ĉe influhavaj personoj povas ekzisti granda breto inter la enhavo de bela prelego kaj la agoj de tiuj personoj. Bandler kaj Grindel atentigis ke ne nur la enhavo, sed precipe la strukturo de la uzata lingvo gravas por trovi internan pacon

kaj pacon kun la ĉirkaŭaĵo. Tiu ĉi prelego enkondukas nin en metodon por vidi tra la enhavo de publikaj prelegoj kaj ankaŭ por pliriĉigi la propran lingvon.

3. PLIGRANDIGI NIAN POTENCIALON

Foje ni sentas nin fortaj, sukcesaj, feliĉaj... kaj subite tiu eŭforio malaperas kaj nia memfido ŝrumpiĝas, ĉar aro da aferoj, kiujn ni bone faris hieraŭ ne plu eblas! Gru- po da terapiistoj (Neŭro-Lingvista Programado) asertas ke sufiĉas reprodukti la samajn emociajn kondiĉojn de la sukcesa periodo por atingi similajn rezultojn.

4. ANALIZO DE NIAJ RILATOJ

Usona psikiatro Berne ellaboris simplan skemon por pli bone kompreni sin mem, la rilatojn kun aliaj homoj kaj la problemojn, kiujn ili havigas al ni. Kvankam nun jam malpli populara ĉe terapiistoj, liaj manko da faka lingvaj kaj uzo de simplaj bildoj konservas sian allogon por prezenti psikan problemon al ordinaraj civitanoj.

5. PSIKOLOGIAJ LUDOJ

En nia vivo ofte ripetiĝas similaj problemoj kun la samaj homoj en nia ĉirkaŭaĵo. Tiaj situacioj alportas malfeliĉajn sentojn al ĉiuj koncernatoj. Ĉu do ne eblas tra- rompi tiun diablan cirklon? Kaj kiel?

6. MENSOMAPOJ

La brito Tony Buzan ellaboris sistemon por fari noticojn dum kunveno, por prepari prelegon, por fari organizaĵajn skemojn, por resumi studmaterialon... Ĝi plibonigas nian memorkapablon kaj helpas por facile konservi superrigardon.

7. SRI-LANKO

Vojaĝraportoj kun vidobendo.

8. HINDIO KAJ NEPALO Vojaĝraportoj kun vidobendo.

9. ĈIN!O

Vojaĝraportoj kun vidobendo.

KURSOJ EN FLANDRIO

Antwerpen: alfluo de grupo de junaj studentoj savis la pluekziston de la kursoj en Quellinstraat.

LVS organizas konversaciajn kursojn dum lunda-vespero kaj mardo-matene. Je la fino de januaro 1998 ekas ankaŭ kurso por komencantoj. Brasschaat (Seniorenraad): provizore 8 lernantoj

Genk, Houthalen kaf Aalst: ne organizas kurson pro manko de lernantoj Oostende: daŭriga kurso

Leuven: rapidkurso (15 lernantoj) kaj normala kurso (8 lernantoj) Turnhout (Dinamo) - 2e jaro: 11 lernantoj

Cultuurstichting Zuiderkempen (Balen): 4 lernantoj

HONDERD JAAR ESPERANTO IN ONS LAND

Op 17 december 1997 is het juist honderd jaar geleden dat de eerste werkelijke vorm van belangstelling voor de internationale taal Esperanto haar optreden deed in België.

In het januari-februari nummer van Horizontaal verschijnt een artikel dat hieraan uitgebreid aandacht besteedt.

ID

Hazarde, je sabato 20.30 h. belga tempo antaŭ kelkaj monatoj, mi vidis novan programon en CNN: Inside Eŭrope. En la unua ero oni pritraktis la rolon de Esperanto kaj angla kiel eblan duan lingvon de Eŭ (kun i.a. John Wells). Dua ero temis pri la bretona, minoritata lingvo en Francio. Ĉar multas reklamo en CNN, eroj nur daŭras kelkajn minutojn kaj certe la unua ero ne estis ĝisfunde traktita.

Mi ne certas, sed mi supozas ke Inside Eŭrope ne estas dissendita tutmonde, sed nur Eŭropon. CNN ripetos la programon je dimanĉo, se mi bone notis je 10.30 kaj 15.30 belga tempo. Reagoj bonvenas ĉe <inside.europe@turner.com> (denove: se mi bone notis; la informo venas je la fino de la programo).

VAN DE TOREN VAN BABEL NAAR HET UNIVERSELE DORP

In het kader van het MLIS-programma (Multilingual Information Society), goedgekeurd door de Europese Raad in 1996, werd een brochure gepubliceerd waarin de huidige en toekomstige taalproblematiek van de Europese Instellingen behandeld wordt. Het uitgangspunt is dat een kunsttaal zoals het Esperanto tot nog toe weinig aanvaarding gekregen heeft, terwijl het gebruik van (bijvoorbeeld) het Engels als algemene tweede taal niet verenigbaar is met het officiële standpunt dat alle talen op gelijke voet moeten behandeld worden.

Als alternatief wordt de (ver)taaltechnologie voorgesteld, waarin de Europese Unie reeds veel geïnvesteerd heeft en die thans een zeer snelle evolutie kent. De brochure schetst de resultaten van reeds bestaande systemen, zoals Eurotra, en de ontwikkelingen die in de nabije toekomst nog mogen verwacht worden. Er wordt ook gewezen op de economische mogelijkheden die in Europa ontwikkelde taaltechnologie kan bieden als exportprodukt: meerdere Europese talen (Engels, Spaans, Portugees) worden door meer mensen buiten dan binnen Europa gesproken. Tussendoor worden ook veel wetenswaardigheden over taal en informatica vermeld.

De Engelse versie van de brochure is beschikbaar in de bibliotheek van de Vlaamse Esperantobond. De verschillende taalversies zijn ook gratis te bekomen bij: Europese Commissie, DG XIII/E, MLIS Office - EUFO 1194, L-2920 Luxemburg, fax (352)4301 34 655.

Uitgebreide informatie over MLIS is ook via Internet beschikbaar: <http://ww2.echo.lu/mlis/>.

ESPERANTO !

En la biblioteko de Kortrijk nun ankaŭ regule helpas Hugo Raŭ el Oudenaarde. D-ro De Backer el Kortrijk anoncis ke ekde novjaro li havos malpli da laboro, tiel ke ankaŭ li povos dediĉi iom da tempo al la biblioteko.

Mi intencas ĉirkaŭ novjaro organizi kunvenon kun la kunlaborantoj kaj aliaj interesitoj. Ĉar kun pli da helpantoj eblos (iomete) serioze prizorgi la bibliotekon, ankaŭ indos 'oficiala' kontakto kun la bibliotekestro.

La baza ordigo de la kolekto eniris sian lastan fazon; necesas nun pripensi la katalogadon. Mia ideo estas ke ekzistu unu centra, internacia katalogo, al kiu la lokaj bibliotekoj aldonu informon pri posedo de libro/revuo. Tia sistemo ekzistas por la flandraj publikaj bibliotekoj. Al miaj petoj kaj proponoj dum la lastaj jaroj ne venis utila reago; precipe regas silento en la E-bibliotekoj...

Venonta 'malfermo' de la biblioteko: jaŭdo 6 novembro 1997. Roland ROTSAERT

EUROPA VOLONTULA SERVO

En Vertikale 13 (aŭgusto 1996, p. 57) mi menciis la provprojekton de la Eŭropa Komisiono (EK) pri Eŭropa Volontula Servo. Mi ne konas ekzemplojn de realigoj, sed ŝajne estis sukceso, ĉar la EK (komisionano Edith Cresson ?) lanĉis plurjaran projekton (1998-2002) per kiu junuloj (18-25 jaraĵoj) kapablas akiri profesiajn spertojn kaj kunlabori al lokaj projektoj. Por la jaroj 1998-99 oni buĝetis 60 milionojn da ekuoj. Volontuloj ricevos repagon de la vojaĝkostoj kaj monatan 'poŝmonon' de 200 ekuoj.

Mi pensas ke la Eŭropa Esperanto-Movado havas rimedojn por proponi kaj kunordigi tiajn projektojn, favore al la volontuloj KAJ al la movado. En ĝi povas ekzemple esti solvo por la kriza situacio de la grandaj E-bibliotekoj. Eŭ-dokumento: COM(96) 610 def (mi ne scias kie ĝi estas konsultebla). P.S.: Fonto: EUROP News, vintro 1996 (ĵus aperis !)

STIMULO DE LA LINGVA DIVERSECO EN LA INFORMADIKA SOCIO

La plurlingva karaktero de la Eŭ, kie paroliĝas ĉ. 40 diversaj lingvoj kaj variantoj, kaŭzas multajn problemojn. Eŭ konfrontiĝas al problemoj ke pro kreskanta teknika komunikado kreskas la ekonomia premo por limigi la lingvan diversecon. Civitanoj kiuj ne regas unu el la grandaj lingvoj, riskas maltrafi la avantaĝojn de la informadika socio.

Tial la komisiono aprobis adaptitan proponon por plurjara programo MLIS celanta plurlingvecon. Ĝi i.a. enhavas subtenon de konstruo de infrastrukturo por eŭropaj lingvo-rimedoj (NL: taalhelpbronnen-RR), pilargigon de la lingva industrio kaj favorigon de uzo de avangardaj lingvoiloj en la publika sektoro.

Dokumento: PB C 364, 1996

RR

VOLUNTULO

Ekde la 1a de decembro 1997 Guido Thijs voluntulas en la Esperanto- Centro. Lia unua laboro estos enordigo de la esplorbiblioteko en la Centro. La estraro de FEL nun frontas la embarason ne disponi pri sufiĉe da financaj rimedoj por repagi al Guido la vojaĝkostojn al Kortrijk, kien li pretas veturi por dediĉi sin al la fondaĵo Vanbiervliet. PP dum lasta estrarkunsido pensis pri fondaĵo FAME, al kiu Jorg intertempe jam sendis subvencipeton. Je 17 januaro 10-12h okazos kunsido pri fondaĵo Vanbiervliet en la Brusela E-domo (vidu aliloke en Vertikale). Interesitoj bonvenas partopreni.

Nia movado ricevu kion ĝi meritas!

Esperanto-reprezentejo en Bruselo inaŭgurota

La ĉefurbo de Eŭropo ricevis Esperantodomon. Post preskaŭ kvar jaroj da trakonstruo, pli malpli koincide kun la centjariĝo de Esperanto en Belgio, pretiĝis en Bruselo bela, bone situanta Esperantodomo (Bulvardo Leopold II 176, 1080 Br.). La instigon pri E-domo por Bruselo amikoj-esperantistoj jam antaŭ longe peris al André Mertens Goossens. Ŝajne necesis

pensiigo por ke vere realiĝu la delonga revo. Post granda investo de tempo kaj energio finfine poluriĝis la lastaj anguletoj de la kvinetaĝa domo. La supraj tri etaĝoj konsistigas tri komfortajn apartamentojn, kiujn espereble luos esperantistoj (sed tiuj tiam tre baldaŭ devus sin anonci). La teretaĝo kaj kelo formas la E-domon mem: renkontejo por esperantlingvanoj kaj ne nur.

Dum la kelo prezentas idealan laborspacon, ĝi ekz. povas servi kiel kursejo, biblioteko kaj laborkunvenejo, la teretaĝon okupas du altplafonaj vere vidindaj salonoj, en kiun ni ne singenu inviti ĉefministron aŭ simile. Ĝi ankaŭ havas kuirejon, uzeblan dum festoj. Fone troviĝas apartamenteto kiun luas domprizorgaj subskribanto kaj Nataŝa Ĉumak.

La domo antaŭ ĉio fariĝu informcentro pri Esperanto kaj la lingva problemo sed aliflanke estas je la dispo de ĉiuj esperantistoj. Kelkaj kunsidoj jam okazis en ĝi kaj la partoprenintoj foriris senescepte entuziasmaj. Belgaj E-organizaĵoj kaj EEU jam promesis sian varman subtenon. Bonvenas aliaj reagoj.

Vi ĉiuj bonvenas partopreni la inaŭguron je sabato, la 17a de januaro 1998, je la 17h. Kiu ŝatus partopreni la festecan manĝon vespere je la 19h30 bonvolu komuniki tiun deziron laŭeble rapide kaj plej laste la 10an de januaro al Jorgo aŭ Nataŝa, laŭ subaj koordinatoj. Por vojpriskribo rigardu p. 32.

Jorg De Mulder Bd Leopold II 176, 1080 Bruselo tel./fakso +32 2 411 71 75
rete <jorgo @ agoranet.be>
